

## Ɔsenkafoɔ

### *Biribiara Ye Adehuhuo*

<sup>1</sup> Yeinom ne nsem a Ɔsenkafoɔ, ɔhene Dawid babarima a ɔye ɔhene wɔ Yerusalem see:

<sup>2</sup> “Ahuhudee! Ahuhudee!”

Ɔsenkafoɔ no na ɔsee.

“Ahuhudee mu ahuhudee  
Biribiara ye ahuhudee.”

<sup>3</sup> Edeɛn na onipa nya firi n’adwumaye nyinaa mu?

Deɛn na ɔnya firi deɛ enti ɔkum ne ho ye no awia so no?

<sup>4</sup> Awoɔ ntoatoasoɔ ba na eko,  
nanso asase tim ho daa.

<sup>5</sup> Owia pue na owia kɔto,  
na eye ntem ko deɛ epue firiiɛ ho.

<sup>6</sup> Mframa bo ko anafoɔ fam  
na edane hwe atifi fam;  
ekyinkyini ko baabiara

na esane bo fa ne kwan so.

<sup>7</sup> Nsubɔntene nyinaa tene kɔgu epo mu,  
nanso epo nye ma da.

Baabi a nsubɔntene no firie no  
ehɔ na wɔsane ko bio.

<sup>8</sup> Biribiara ye ɔbre  
a eboro deɛ obi beka soɔ.

Ani nhwe adeɛ nwie da  
na aso nso ntie nsem mma emmu so da.

<sup>9</sup> Deɛ aba no beba bio,  
deɛ wɔaye no, wɔbeyɛ bio;  
adeɛ foforo biara nni owia yi ase.

10 Biribi wɔ hɔ a wɔbetumi aka wɔ ho sɛ:  
 “Hwɛ! Yei yɛ ade foforo” anaa?

Ɛwɔ hɔ dada firi tete nteredee;  
 ɛwɔ hɔ ansa na wɔwoo yɛn.

11 Wɔnnkae tetefoɔ no,  
 na wɔn a wɔnnya nnwoo wɔn no nso  
 wɔn a wɔbedi wɔn akyi no  
 renkae wɔn.

### *Nimdes Ye Ahuhudes*

12 Me, Ɔsenkafoɔ, na meye Israelhene wɔ  
 Yerusalem. 13 Metuu me ho sii hɔ sɛ mede  
 nimdee besua aye nhwehwɛmu wɔ biribiara a  
 wɔye no owia yi ase ho. Adesoa duruduru  
 bɛn na Onyankopɔn de ato adasamma soɔ yi!

14 Mahunu biribiara a wɔye no owia yi ase; ne  
 nyinaa nka hwee, ɛte sɛ dee obi de mmirika taa  
 mframa.

15 Dee akyea no, wɔntumi ntene;  
 na dee enni hɔ no, wɔntumi nkan.

16 Mekaa wɔ me ho sɛ, “Hwɛ, manyini na  
 manya nimdee bebree asene obiara a watena  
 Yerusalem ahennwa so ansa na merebedi adeɛ.  
 Manya nhunumu ne nimdee mu osuahunu.”

17 Afei, meyeɛ m’adwene sɛ mehwehwe na mate  
 nimdee ase, ɛne abɔdamsem ne nkwaseasem.  
 Nanso mehunu sɛ yei nso te sɛ dee obi di  
 mmirika taa mframa.

18 Nimdee bebree de awerɛhoɔ na ɛba;  
 nyansa bebree de ahohiahia bebree ba.

## 2

### *Anigyɛ Ne Adwuma Ye Adehuhuo*

<sup>1</sup> Mekaa m'akomam se, "Afei bra, mede anigyeɛ beɔ wo ahwe na yɛahunu deɛ eye." Nanso, ankɔsi hwee. <sup>2</sup> Mekaa se, "Osereɛ ye nkwaseadeɛ. Na edeen na anigyeɛ tumi ye?"

<sup>3</sup> Mepɛɛ se mehunu deɛ eye pa ara ma yen wo eberɛ tiawa a yɛwo wo asase yi so. Enti meyeɛ m'adwene se mede nsã besɛpɛ me ho na mahwehwɛ, ahunu nkwaseasɛm asekyerɛ, a m'ankasa deɛ, mennyɛ okwasea.

<sup>4</sup> Mede me nsa hyɛɛ nnwuma akɛsɛɛ ase; mesisii adan yeɛ bobe nturo. <sup>5</sup> Meyeɛ nturo ne ahomegyebea na meduaduaa nnuaba ahodoɔ bebreɛ wo mu. <sup>6</sup> Mesisii nsukoraɛɛ a metwe nsuo afiri mu, de agugu nnua a ɛrenyini no so. <sup>7</sup> Metɔɔ nkoa ne mfenaa, na menyaa ebinom nso a wɔwɔo wɔn wo me fie. Afei nso menyaa anantwie ne nnwan bebreɛ sene obiara a wadi m'anim wo Yerusalem. <sup>8</sup> Mepɛɛ dwetɛ ne sikakɔkɔɔ, gyegyee ahemfo ne amantam no ademudeɛ kaa ho. Mefaa mmarima ne mmaa nnwomtofoɔ, pɛɛ mmaa atenaɛɛ nso; deɛ eye obarima akoma anigyedeɛ biara. <sup>9</sup> Megyee edin sene obiara a wadi m'anim wo Yerusalem. Yeinom nyinaa mu no, me nimdeɛ kɔɔ so yeɛ adwuma.

<sup>10</sup> Deɛ m'ani hwehwɛɛɛ biara, mamfa ankame no;

mansi m'akoma anigyeɛ ho ekwan.

M'akoma ani gyeɛ me nnwuma nyinaa ho,  
na yei ye m'adwumayeɛ so akatua.

<sup>11</sup> Nanso se mehweɛ deɛ me nsa aye nyinaa  
ne deɛ mabɛɛ anya a,  
ne nyinaa nka hwee, ɛte se deɛ wɔtu mmirika  
taa mframa.

Mannya mfasoɔ biara wɔ owia yi ase.

*Nimdeɛ Ne Nkwaseadeɛ Ye Ade Huhuo*

- <sup>12</sup> Mede m'adwene kɔɔ nimdeɛ,  
 abɔdamsem ne nkwaseasem so.  
 Edeɛn bio na deɛ wɔadi ɔhene adeɛ betumi aye  
 asene deɛ wɔaye dada no?
- <sup>13</sup> Mehunuu se, nimdeɛ ye sene nkwaseasem,  
 sɛdeɛ hann ye sene esum no.
- <sup>14</sup> Onyansafoɔ ani wɔ ne tirim,  
 na ɔkwasea deɛ, ɔnante esum mu;  
 nanso mehunuu se  
 wɔn nyinaa hyɛberɛ ye pɛ.
- <sup>15</sup> Afei mesusuu m'akomam se,  
 "Ɔkwasea hyɛberɛ beto me nso.  
 Enti se mehunu nyansa a, mfasoɔ bɛn na  
 menya?"
- Mekaa wɔ m'akomam se,  
 "Yei nso nka hwee."
- <sup>16</sup> Te se ɔkwasea no, ɔnyansafoɔ nso, wɔrenkae  
 no daa;  
 nna a ɛreba no mu, wɔrenkae wɔn baanu  
 no.  
 Te se ɔkwasea no, onyansafoɔ nso bɛwu!

*Adwumaye Nka Hwee*

- <sup>17</sup> Eno enti asetena fonoo me, na adwuma a  
 yeɛye wɔ owia yi ase no haa me. Ne nyinaa ye  
 ahuhudeɛ, te se deɛ wɔtu mmirika taa mframa.
- <sup>18</sup> Mekyirii deɛ mayɛ adwuma apɛ nyinaa wɔ  
 owia yi ase, ɛfiri se, ɛsɛ se megya hɔ ma deɛ  
 ɔbedi m'adeɛ. <sup>19</sup> Na hwan na ɔnim se onipa ko  
 no bɛye onyansafoɔ anaa ɔkwasea? Nanso deɛ  
 mabiri me mogya ani apɛ wɔ owia yi ase nyinaa  
 bɛkɔ ne nsam. Yei nso ye ahuhudeɛ. <sup>20</sup> Enti

mepaa aba wɔ owia yi ase adwumaden ho. <sup>21</sup> Na onipa bɛfiri ne nimdeɛ, nyansa ne adwumayɛ ho nimdeɛ mu ayɛ n'asɛdeɛ, na afei ɛsɛ sɛ ogya n'adwumayɛ so aba ma obi a ɔnyɛɛ adwuma biara. Yei nso yɛ ahuhudeɛ, na ɛha adwene. <sup>22</sup> Ɛdeen na onipa nya firi ne brɛ ne dadwene a ɔde yɛ adwuma wɔ owia yi ase mu? <sup>23</sup> Ne nkwa nna nyinaa, n'adwumayɛ yɛ ɔyɛa ne ɔhaw; anadwo mpo n'adwene yɛ adwuma. Yei nso yɛ ahuhudeɛ.

<sup>24</sup> Biribiara nsene sɛ onipa bɛdidi na wanom na wanya ahomeka wɔ adwumayɛ mu. Yei nso mehunu sɛ ɛfiri Onyankopɔn, <sup>25</sup> ɛfiri sɛ ɛnye ɔno a, anka hwan na ɔbetumi adidi anaase ɔbenya ahomeka? <sup>26</sup> Onipa a ɔsɔ Onyankopɔn ani no, ɔma no nimdeɛ, nyansa ne anigyɛɛ, nanso omumuyɛfoɔ deɛ, ɔma ɔboaboa aho-nyadeɛ ano ma deɛ ɔsɔ Onyankopɔn ani. Yei nso yɛ ahuhudeɛ, sɛdeɛ wɔde mmirikatuo taa mframa.

### 3

#### *Biribiara Wɔ Ne Ɛberɛ*

- <sup>1</sup> Biribiara wɔ ne berɛ,  
na dwumadie biara a ɛwɔ ɔsoro ase wɔ ne berɛ.
- <sup>2</sup> Awɔɔ wɔ ne berɛ, na owuo wɔ ne berɛ,  
ogu wɔ ne berɛ, na otwa nso wɔ ne berɛ,
- <sup>3</sup> ɔkum wɔ ne berɛ, na ayaresa wɔ ne berɛ,  
ɔbubu wɔ ne berɛ, na ɔsi nso wɔ ne berɛ,
- <sup>4</sup> agyaadwotwa wɔ ne berɛ, na ɔsereɛ nso wɔ  
ne berɛ,

awerehoɔ wɔ ne bere, na asa wɔ ne bere,  
<sup>5</sup> aboo hweteɛ wɔ ne bere, na aboo anoboa  
 wɔ ne bere,  
 akwaaba wɔ ne bere, na nanteyie wɔ ne  
 bere,  
<sup>6</sup> adehwehwe wɔ ne bere, na adehwereɛ wɔ  
 ne bere,  
 adekora wɔ ne bere, na adetoguo wɔ ne bere,  
<sup>7</sup> adeɛ mu sunsuane wɔ ne bere, na ne  
 pempam wɔ ne bere,  
 kommyɛ wɔ ne bere, na kasa wɔ ne bere,  
<sup>8</sup> ɔdo wɔ ne bere, na ɔtan wɔ ne bere,  
 ɔko wɔ ne bere, na asomdwoeɛ wɔ ne bere.

<sup>9</sup> Mfasoɔ bɛn na odwumayefoo nya firi  
 n'adwumaden mu? <sup>10</sup> Mahunu adesoa a  
 Onyankopɔn de ato nnipa so. <sup>11</sup> Wayɛ biribiara  
 fefe wɔ ne bere mu. Ɔde nkwa a ensa da  
 ahyɛ nnipa akoma mu, nanso wɔntumi nte deɛ  
 Onyankopɔn ayɛ firi ahyɛaseɛ kɔsi awieeɛ no  
 ase. <sup>12</sup> Menim sɛ biribiara nni ho a eyɛ ma nnipa  
 kyɛn sɛ wɔbɛgye wɔn ani na wayɛ deɛ eyɛ eberɛ  
 a wɔte ase. <sup>13</sup> Sɛ obiara bedidi na wanom na  
 wanya anigyeɛ wɔ ne dwumadie nyinaa mu, yɛi  
 ne Onyankopɔn akyɛdeɛ. <sup>14</sup> Menim sɛ biribiara  
 a Onyankopɔn yɛ no bɛtena ho daa, wɔrentumi  
 mfa biribi nka ho na wɔrentumi nyi biribi mfiri  
 mu. Onyankopɔn yɛ yɛi sɛdeɛ nnipa de anidie  
 bɛma no.

<sup>15</sup> Biribiara a ewɔ ho enne no, aba pɛn,  
 na deɛ ebɛba no nso aba dada;  
 na Onyankopɔn bɛfrɛ deɛ asi dada no ama  
 akontabuo.

<sup>16</sup> Na mehunu biribi foforoɔ wɔ owia yi ase sɛ:  
 Amumuyesɛm wɔ deɛ atemmuo wɔ,

atenteneneeɓea no, amumuyeseɓem wɔ ho.

<sup>17</sup> Medwenee wɔ m'akomam se,  
 “Onyankopɔn bebu  
 teneneefoɔ ne amumuyefoɔ nyinaa aten,  
 efiri se adwuma biara benya ne bere,  
 adeye biara ne ne bere.”

<sup>18</sup> Afei medwenee se, “Nnipa deɛ, Onyankopɔn  
 so wɔn hwe ma wɔhunu se wote se mmoa.

<sup>19</sup> Onipa hyeberɛ te se mmoa deɛ, na eɗa ho ma  
 wɔn nyinaa. Seɗeɛ ɔbaako wuo no, saa ara na  
 ɔfoforɔ nso wuo. Wɔn nyinaa wɔ ahomeɛ baako;  
 onipa nni biribi a ɔde kyen aboa. Biribiara ye  
 ahuhudeɛ. <sup>20</sup> Wɔn nyinaa ko faako; wɔn nyinaa  
 firi dɔtee mu na wosane ko dɔtee mu. <sup>21</sup> Hwan  
 na onim se onipa honhom foro soro, na aboa deɛ  
 siane ko asase mu anaa?”

<sup>22</sup> Enti mehunuɔ se biribiara nni ho a eye ma  
 onipa kyen se n'ani beka n'adwuma ho, efiri se  
 eno ne ne kyefa. Na hwan na ɔbetumi de no  
 asane aba se ɔmmehwe deɛ ebese ne wuo n'akyi?

## 4

### *Nhyesoɔ, Adwumaden, Ankonam*

<sup>1</sup> Bio, mehwe mehunuɔ nhyesoɔ a ereko so wɔ  
 owia yi ase:

Mehunuɔ wɔn a wɔredi wɔn nya no nisuo  
 na wɔnni ɔwerekyekyefoɔ biara;  
 tumi no wɔ wɔn nhyesofoɔ no nsam  
 na wɔnni ɔwerekyekyefoɔ biara.

<sup>2</sup> Na mekaa se: Awufoɔ a  
 wɔawuwu dada no  
 ani gye sene ateasefoɔ;  
 wɔn a wɔda so wɔ nkwa mu no.

3 Na deɛ ɔyɛ sene baanu yi  
 ne deɛ ɔnnya mmaeɛ,  
 deɛ ɔnnya nhunuu bɔne a  
 wɔyɛ wɔ owia yi ase.

4 Na mehunuɔ sɛ adwumayɛ mu ɔbrɛ ne deɛ  
 onipa tumi yɛ nyinaa nnyinasoɔ ne sɛ, n'ani bere  
 ne yɔnko. Yei nso yɛ ahuhudeɛ, mmirika a wɔtu  
 taa mframa.

5 Ɔkwasea bobɔ ne nsa gu ne ho  
 na ɔsɛɛ ne ho.

6 Nsa ma baako a asomdwoeɛ wɔ mu  
 yɛ sene nsa ma mmienu a ɔbrɛ bata ho.  
 Ɛte sɛ deɛ wotaa mframa.

7 Afei nso mehunuɔ biribi a ɛnka hwee wɔ  
 owia yi ase:

8 Na ɔbarima bi wɔ ho a ɔyɛ ankonam;  
 ɔnni ɔbabarima anaa onuabarima.  
 N'adwumaden amma n'awieeɛ da,  
 nanso n'ani ansɔ n'ahonya.

Ɔbisaa ne ho sɛ, "Na hwan na merebre ama no,  
 na aden enti na mede anigyee kame me  
 kra?"

Yei nso yɛ ahuhudeɛ,  
 ɛyɛ ɔhaw kwa.

9 Baanu yɛ sene ɔbaakofoɔ,  
 ɛfiri sɛ wɔnya wɔn adwumayɛ so mfasoɔ a  
 ɛso ani:

10 Sɛ ɔbaako hwe ase a  
 ne yɔnko bɛtumi aboa no.

Nanso onipa a ɔhwe ase a  
 ɔnni ɔboafɔɔ no yɛ mmɔbɔ.

11 Bio, sɛ baanu da bɔ mu a, wɔka wɔn ho hye.  
 Na ɛbeyɛ den na ɔkɔntenkorɔ aka ne ho hye?



12 Ɖbaakofoɔ deɛ, wɔbetumi aka no ahyɛ  
nanso baanu tumi pere wɔn ti.

Homa a wɔawɔ no mmesa no, wɔntumi ntete mu  
ntɛm.

### *Ɛkankɔ Yɛ Adehunuu*

13 Ɖbabunu nyansafoɔ a ɔdi hia yɛ sene ɔhene  
akɔkoraa a ɔyɛ kwasea na ɔntie kɔkɔbɔ bio.

14 Ebia na ɔbabunu no firi nneduafie na ɔbedii  
adeɛ anaase wɔwɔo no too ohia mu wɔ adehyɛɛ  
abusua mu. 15 Mehunuu sɛ wɔn a wɔtenaa ase  
na wɔnantee owia yi ase nyinaa dii ɔbabunu  
no akyi, deɛ ɔdii ɔhene no adeɛ no. 16 Nnipa  
dɔm a wɔntumi nkane wɔn dii n'akyi. Nanso  
nkyirimma no ani annye ne ho. Yei nso yɛ  
ahuhudeɛ, ɛte sɛ wotaa mframa.

## 5

### *Suro Onyankopɔn*

1 Sɛ woko Onyankopɔn fie a, hwɛ  
w'anammɔntuo yie. Bɛn no na tie no sene  
sɛ wobɛbɔ nkwaseafoɔ afɔdeɛ, wɔn a wɔnnim  
mfomsoɔ a wɔyɛ no.

2 Mɛ ntem nkasa,

mma w'akoma ho mpere no  
sɛ ɔbɛka asem bi wɔ Onyankopɔn anim.

Onyankopɔn te ɔsoro

na wo deɛ, wo wɔ asase so,  
enti ma wo nsem nyɛ kakraa bi.

3 Sɛdeɛ adaɛsoɔ firi adwendwene bebree mu ba  
no,

saa ara na ɔkwasea kasa tentene tee.

4 Sɛ wohyɛ Onyankopɔn bɔ a, ntwentwen wo  
nan ase wɔ ho. Ɔnni anigyɛ wɔ nkwaseafoɔ

mu; enti di wo bɔhye so. <sup>5</sup> Sɛ woanhye bɔ koraa a, eye sene sɛ wobɛhye bɔ na wonni so. <sup>6</sup> Mma w'ano mfa wo nkɔ bɔne mu. Nyi w'ano nkyere asɔredan mu ɔsomfoɔ sɛ, "Me bɔhye no ye mfomsoɔ." Aden enti na esɛ sɛ Onyankopɔn bɔ fu deɛ woka na ɔsɛe wo nsa ano adwuma? <sup>7</sup> Adaesso ne nsem keka bebree nka hwee. Enti suro Onyankopɔn.

### *Ahonya Ye Ahuhudeɛ*

<sup>8</sup> Sɛ wohunu ohiani a wɔhye ne so wɔ ɔmansin bi mu, na atenteneneɛ ne ahofadie abɔ no a, mma yeinom nyɛ wo nwanwa efiri sɛ, deɛ ɔso sene no hwɛ ne so, na deɛ ɔso sene wɔn baanu no nso hwɛ wɔn so. <sup>9</sup> Asase no so siadeɛ wɔ esɔ nnipa nyinaa, na ɔhene no ankasa na ɔnya mfuo no so mfasodeɛ.

<sup>10</sup> Deɛ n'ani bere sika no nnya deɛ edɔɔso da;  
na deɛ ɔpɛ ahonyadeɛ dodoɔ no ani nso deɛ  
ɔnya.  
Yei nso ye ahuhudeɛ.

<sup>11</sup> Adetɔndeɛ bu so a,  
saa ara na atɔfoɔ no nso dɔɔso.  
Na mfasoɔ ben na deɛ ewɔ noɔ no nya  
sene sɛ ode n'ani bɛhwɛ?

<sup>12</sup> Ɔpaani da ma n'ani kum,  
sɛ wadidi amee anaase wammee,  
nanso ɔdefoɔ ahonya dodoɔ enti  
ɔntumi nna.

<sup>13</sup> Ɔhaw keɛɛ bi a mahunu no wɔ owia yi ase  
nie:  
sɛ wɔboaboa ahonyadeɛ ano de ha ne wura,

- 14 anaase obehwere ahonyadeɛ wɔ amane-  
 hunu mu a enti  
 sɛ ɔnya obabarima bi a  
 hwee nni ho a wɔde begya no.
- 15 Adagya na onipa de firi ne maame yafunu mu  
 baeɛ,  
 na sɛdeɛ obaeɛ no, saa ara na obekoroɔ.  
 Ɔmmfa n'adwumaye so mfasodeɛ biara a  
 obetumi akuta wɔ ne nsa mu nko.
- 16 Yei nso ye ɔhaw kɛsɛɛ:  
 Sɛdeɛ onipa ba no, saa ara na ɔkoroɔ,  
 na mfasoɔ bɛn na ɔnya  
 wɔ eberɛ a ɔye adwuma ma mframa?
- 17 Ne nna nyinaa mu no, ɔdidi a, n'anom nye no  
 de  
 efiri sɛ abamubuo, ateteeɛ ne abufuo wɔ no  
 so.
- 18 Afei mehunu sɛ eye ma onipa sɛ obɛdidi na  
 wanom na wama n'ani agye n'adwumaden ho  
 wɔ owia yi ase, wɔ mmere kakra a Onyankopɔn  
 de ama no yi mu, efiri sɛ yei ne ne kyɛfa.
- 19 Deɛ eka ho ne sɛ, sɛ Onyankopɔn ma onipa bi  
 ahonyadeɛ ne adɛnya, na ɔnya ahotɔ, de anigyɛɛ  
 ye n'adwuma, na ɔhunu sɛ ne kyɛfa ne no a,  
 ɔnnkae sɛ eye Onyankopɔn akyɛdeɛ. 20 Ɔnntaa  
 ntena ase nnwene ne nkwa nna ho, efiri sɛ  
 Onyankopɔn de akoma mu anigyɛɛ ama no.

## 6

1 Mahunu bɔne foforo bi wɔ owia yi ase a  
 ehyɛ nnipa so yie: 2 Onyankopɔn ma onipa aho-  
 nyadeɛ, adɛnya ne animuonyam sɛdeɛ biribiara  
 a n'akoma pɛ no emmɔ no, nanso Onyankopɔn  
 amma no kwan sɛ ɔmfa nnye n'ani, na ɔhoɔhoɔ

mmom na ɔde gye n'ani. Yei ye ahuhudeɛ, ɔhaw a eye yea.

<sup>3</sup> Onipa bɛtumi anya mma ɔha na wanyini akyere; nanso ne mfeɛ dodoɔ yi akyi no, n'ahonya no amma n'ani annye, na ne sie nso anye fe a, ɔpon ba ho wɔ mfasoɔ sene no. <sup>4</sup> Ne ba no ye adehunu, esum mu na ɔkorɔ, na esum akata ne din so. <sup>5</sup> Ewom se wanhunu owia na ɔnnim hwee deɛ, nanso ɔbenya ahomegyeɛ bebree sene deɛ saa ɔbarima no benya. <sup>6</sup> Mpo se ɔtena ase mfeɛ apem mmɔho na wammfa n'ahonyadeɛ annye n'ani a, wɔn nyinaa nkɔ faako anaa?

<sup>7</sup> Onipa bre nyinaa ye n'ano ntia,  
nanso n'akɔnnodeɛ mmee no da.

<sup>8</sup> Na edeen na onyansafoɔ wɔ de sene ɔkwasea?  
Se ohiani ye n'akwan yie wɔ afoforo anim a  
mfasoɔ ben na ɔbenya?

<sup>9</sup> Deɛ aniwa hunu no  
ye sene deɛ akɔnnɔ kyini hwehwe.  
Yei nso ye ahuhudeɛ.  
Ete se wotaa mframa.

<sup>10</sup> Deɛ ewɔ ho biara, wɔato edin dada,  
na sedee onipa tee nso, wɔnim dada;  
onipa biara rentumi ne deɛ ɔwɔ ahooɔden  
sene noɔ nnye yei ho akyinnyeɛ.

<sup>11</sup> Nsem dɔɔso a,  
emu aba ye kakraa bi,  
na eho wɔ mfasoɔ ma onipa anaa?

<sup>12</sup> Na hwan na ɔnim deɛ eye ma onipa wɔ ne  
nkwanna kakra bi a eye ahuhudeɛ na ɔfa mu  
kɔ se sunsumma no? Hwan na ɔbetumi aka deɛ  
ɛbesi wɔ owia yi ase akyere no eberɛ a ɔkorɔ no.

# 7

## *Nimdee*

- 1 Edin pa ye sene aduhwam papa,  
na owuda ye sene awoda.
- 2 Eɣe se obi beko ayie ase  
sene se obeko apontoɔ ase,  
ɛfiri se owuo ye onipa biara hyeberɛ  
na ese se ateasefoɔ hye yei nso.
- 3 Awerɛhoɔ ye sene ɔsereɛ,  
ɛfiri se, anim a aye mmɔbo mmɔbo de akoma  
mu nsiesie pa ba.
- 4 Onyansafoɔ akoma wo ayie ase,  
nanso nkwaseafoɔ akoma wo ahoseɛɛfoɔ fie.
- 5 Eɣe se wobɛtie onyansafoɔ animka  
sene se wobɛtie nkwaseafoɔ dwom.
- 6 Sɛdeɛ nkaseɛ turituri wo esen ase no  
saa ara na nkwaseafoɔ sereɛ tee.  
Yei nso ye ahuhudeɛ.
- 7 Nsiesie ma onyansafoɔ dane ɔkwasea,  
na ketɛasehye see akoma.
- 8 Asem awieɛɛ ye sene ne ahyɛaseɛ,  
na ntoboaseɛ ye sene ahantan.
- 9 Mma w'akoma nsɔre ntem ntem  
na abufuo da wo nso se ɔkwasea.
- 10 Enka se, "Aden enti na tete nna no ye sene  
enne mmerɛ yi?"  
Onyansafoɔ mmisa nsem sei.
- 11 Nimdee, se agyapadeɛ no, ye adepa.  
Eho wo mfasoɔ ma won a wɔhunu owia.

- 12 Sɛdɛɛ nimdɛɛ yɛ banbɔ no  
 saa ara na sika nso tɛɛ,  
 nanso nhunumu ho adɛɛ a ɛyɛ ne sɛ:  
 dɛɛ ɔwɔ nimdɛɛ no bɔ ne nkwa ho ban.
- 13 Dwene dɛɛ Onyankopɔn ayɛ ho:  
 Hwan na ɔbɛtumi atene  
 dɛɛ wayɛ ama akyea?
- 14 Mmere pa mu, ma w'ani nnye;  
 nanso mmere bɔne mu, hunu sɛ  
 Onyankopɔn na wayɛ ne nyinaa.  
 Eno enti onipa ntumi nhunu  
 dɛɛ ɛbɛto no daakye.
- 15 Me nkwa nna a ɛyɛ ahuhudɛɛ yi mu,  
 mahunu nneɛma mmienu:  
 Ɔteneneeni a ɔwu wɔ ne teneneɛ mu,  
 ne omumuyɛfoɔ a ɔtena ase kyɛ wɔ  
 n'amumuyɛ mu.
- 16 ɛnye wo ho ɔteneneeni ntra so,  
 na ɛnye wo ho onyansafoɔ mmoro so,  
 adɛn enti na wosɛɛ wo ho?
- 17 ɛnye omumuyɛfoɔ ntra so,  
 na ɛnye ɔkwasea nso,  
 adɛn enti na ɛsɛ sɛ wowu ansa na wo bere  
 aso?
- 18 ɛyɛ sɛ wobɛsɔ baako mu  
 nanso nnyaa dɛɛ aka no mu.  
 Onipa a ɔsuro Onyankopɔn no bɛsi adeyɛ  
 mmorosɔɔ biara ano.
- 19 Nimdɛɛ ma onyansafoɔ baako tumi bebree  
 sene kuroɔn mu sodifoɔ edu.
- 20 Onipa teneneeni biara nni asase so a  
 ɔyɛ papa na ɔnye bɔne da.

- 21 Mfa deɛ nnipa ka nyinaa nye aseɱ,  
 anye saa a, wobete se wo ɔsomfoɔ redome  
 wo,
- 22 na wonim wo w'akoma se,  
 wo nso woadome nkurɔfoɔ mpɛn bebree.
- 23 Mede nimdeɛ aɔ yeinom nyinaa ahwe, na  
 mekaa se,  
 "Masi m'adwene pi se meye onyansafoɔ"  
 nanso na yei boro me so.
- 24 Sɛdeɛ nimdeɛ tee biara,  
 ewɔ akyiri, na emu dɔ,  
 hwan na ɔbetumi ahwehwe ahunu?
- 25 Afei meyeɛ m'adwene se mete aseɛ,  
 aye nhwehweɱu na mapɛɛɛɛ nimdeɛ ne  
 sɛdeɛ nneɛma nhyehyeɛ tee  
 na mate amumuye mu agyimiseɱ ase  
 ne nkwaseaseɱ mu abɔdamseɱ nso.
- 26 Mahunu deɛ eye nwono sene owuo  
 ɔbaa a ɔye afidie;  
 n'akoma ye nnaadaa  
 na ne nsa ye mpɔkyɛɛ.
- Onipa a ɔɔ Onyankopɔn ani no renko ne ho  
 nanso ɔbɔnefoɔ deɛ, ɔbetɔ n'afidie mu.
- 27 Ɔsenkafoɔ no se, "Hwe yei ne deɛ mah-  
 wehwe ahunu:  
 "Mekekaa nneɛma bobɔɔ so pɛɛ se mehunu  
 sɛdeɛ nneɛma nhyehyeɛ tee.
- 28 Mereye nhwehwe mu  
 na menhunu hwee no,  
 mehunuɔ ɔbarima teneneeni baako wo  
 mmarima apem mu,  
 nanso manhunu ɔbaa teneneeni biara wo  
 won mu.

29 Yei nko ara na mahunu:  
 Onyankopɔn yee adasamma teneneefoo,  
 nanso nnipa adane won ho hwehwe  
 nhyehyeee foforo.”

## 8

1 Hwan na ote se onyansafoo?  
 Hwan na onim sedee nneema tee?  
 Nimdee te nnipa anim  
 na ebre ne denye ase.

### *Ye Osetie Ma Zhene*

2 Mese: Di zhene zhye nsem so, efiri se wokaa  
 ntam wo Onyankopɔn anim. 3 Mpe ntem mfiri  
 zhene anim. Nnyina mu mma obi asem a enye  
 de, na onii no anye dee ope biara. 4 Esiane se  
 zhene asem boro obiara dee so enti, hwan na  
 obetumi aka akyerɛ no se: “Edeɛn na woreye  
 yi?”

5 Dee odi ne nhye nsem so no renko zhaw biara  
 mu,  
 na nyansa akoma behunu eberɛ a ese, ne ne  
 kwan.

6 Adeye biara wo ne eberɛ a efata ne ekwan a  
 wofa so ye,  
 nanso onipa haw hye no so bebree.

7 Esiane se obiara nnim daakye asem enti,  
 hwan na obetumi akyerɛ no dee ereba?

8 Obiara nni mframa so tumi na waboa ano;  
 saa ara na obiara nni ne wuda so tumi.  
 Na sedee womma obiara nko ahomegyee wo oko  
 berɛ mu no,  
 saa ara na amumuye rennyaa won a wodi  
 amumuyesem.



<sup>9</sup> Mehunuu yeinom nyinaa eberɛ a medwenee nneɛma a wɔyɛ wɔ owia yi ase ho. Eberɛ bi wɔ ho a onipa hyɛ afoforɔ so ma ɛdane ɔhaw ma no. <sup>10</sup> Bio, mehunuu sɛ wɔasie amumuyɛfoɔ, wɔn a anka wɔdi akɔneaba wɔ kronkronbea ho de gye nkamfo wɔ kuropon a wɔyɛɛ saa no mu. Yei nso yɛ ahuhudeɛ.

<sup>11</sup> Sɛ bɔne bi ho asotwe amma ntem a, nnipa dwene nhyehyɛɛ a wɔde yɛ bɔne ho. <sup>12</sup> Ɖwom sɛ omumuyɛfoɔ bi yɛ bɔne mpen ɔha nanso ɔtena ase kye, nanso menim sɛ ɛbesi wɔn a wɔsuro Onyankopon no yie, wɔn a wɔdi Onyankopon ni no. <sup>13</sup> Nanso ɛsiane sɛ amumuyɛfoɔ nsuro Onyankopon enti, ɛrensi wɔn yie na wɔn nna renware sɛ sunsumma.

<sup>14</sup> Adeɛ bi nso a ɛyɛ ahuhudeɛ a ɛsi wɔ asase so, ɛne sɛ, ateneneefoɔ bi nya akatua a ɛfata amumuyɛfoɔ, na amumuyɛfoɔ bi nya akatua a ɛfata ateneneefoɔ. Yei nso, mese ɛyɛ ahuhudeɛ. <sup>15</sup> Enti mekamfo ewiase mu anigyɛɛ, ɛfiri sɛ biribiara nni owia yi ase a ɛyɛ ma onipa sene sɛ ɔbedidi, anom ama n'ani agye. Na afei ɔbenya anigyɛɛ wɔ n'adwumayɛ mu wɔ nna a Onyankopon ama no wɔ owia yi ase nyinaa.

<sup>16</sup> Eberɛ a mepɛ sɛ metɛ nimdeɛ ase ne ɔbrɛ adwuma a onipa yɛ wɔ asase so a ɔnna awia anaa anadwo no, <sup>17</sup> mehunuu deɛ Onyankopon ayɛ nyinaa. Obiara rentumi nte deɛ ɛko so wɔ owia yi ase no ase. Ne mmɔdemmo nyinaa akyi, onipa rentumi nhunu asekyerɛ da. Sɛ mpo onyansafoɔ bi ka sɛ ɔnim a, ɔrentumi nte aseɛ yie da.

## 9

*Hyɛberɛ A Ɛwɔ Ho Ma Yɛn Nyinaa*

<sup>1</sup> Enti medwenee yeinom nyinaa ho na mehunu sɛ ateneɛefoɔ, anyansafoɔ ne deɛ woyɛ wɔ Onyankopɔn nsam; nanso obiara nnim sɛ ɔɔ anaase ɔtan retwɛn no. <sup>2</sup> Wɔn nyinaa hyɛberɛ yɛ baako; ateneɛefoɔ ne amumuyɛfoɔ, nnipa pa ne nnipa bɔne, wɔn a wɔn ho tɛɛ ne wɔn a wɔn ho nteɛ, wɔn a wɔbɔ afɔdeɛ ne wɔn a wɔmmɔ.

Sɛdeɛ ete ma onipa pa no,

saa ara na ete ma ɔbɔnefoɔ;

sɛdeɛ ete ma wɔn a wɔka ntam no,

saa ara na ete ma wɔn a wɔsuro sɛ wɔbɛka ntam.

<sup>3</sup> Yei ne bɔne a ɛwɔ biribiara a esi wɔ owia yi ase mu. Hyɛberɛ baako ba yɛn nyinaa so. Deɛ ɛka ho ne sɛ, bɔne ahyɛ nnipa akoma mu ma na abɔdamsem wɔ wɔn akoma mu ɛberɛ a wɔwɔ nkwa mu, na akyire no, wɔkɔka awufoɔ ho. <sup>4</sup> Obiara a ɔka atasefoɔ ho no wɔ anidasoɔ, mpo ɔkraman a ɔte ase yɛ sene gyata a wawuo.

<sup>5</sup> Na atasefoɔ nim sɛ wɔbɛwu,

nanso awufoɔ nnim hwee;

wɔnni akatua biara bio,

na wɔn ho nkaɛɛ mpo ayera.

<sup>6</sup> Wɔn ɔɔ, ɔtan

ne ninkunu atu ayera dada;

wɔnni hwee yɛ wɔ

biribiara a esi wɔ owia yi ase mu.

<sup>7</sup> Enti kɔ, fa anigyɛɛ di w'aduanɛ, na fa ahosɛpɛ akoma nom wo nsã, ɛfiri sɛ saa ɛberɛ yi na Onyankopɔn pene deɛ woyɛ so. <sup>8</sup> Ɛberɛ biara ma w'aduradeɛ nye fitaa na fa ngohwam sra

wo tirim. <sup>9</sup> Wo ne wo yere monnye mo ani, ɔbaa a wo dɔ noɔ no, wo nna a enka hwee a Onyankopɔn de ama mo wo owia yi ase, mo ahuhudee nna no. Efiri se eye mo kyefa wo mo nkwa nna mu, ne mo adwumaden wo owia yi ase. <sup>10</sup> Dee wo nsa beso mu biara, fa w'ahooden nyinaa ye, efiri se damena a wɔrekɔ mu no, adwumaye, adwendwene, nhunumu ne nimdee nni ho.

<sup>11</sup> Mehunuu biribi foforo wo owia yi ase: Mmirikakansie nni ho mma dee ne ho ye here anaase ɔko nni ho mma ɔhooɔdenfoɔ, aduane mma onyansafoɔ nkyen anaase ahonya nnko nhunumufoɔ ho na adom nnko animdefoɔ nkyen; nanso bere ne akwannya wo ho ma won nyinaa.

<sup>12</sup> Bio, onipa biara nnim don ko a ne bere beso: Sedeɛ asau tumi kyere mpataa, ne sedeɛ afidie yi nnomaa no saa ara na mmere bone to nnipa wo eberɛ a won ani nni won ho so.

### *Nimdes Ye Sene Nkwaseasem*

<sup>13</sup> Bio, mehunuu saa nimdee ho nhwesoɔ yi wo owia yi ase ma eto me so yie: <sup>14</sup> Eberɛ bi na kuropon ketewa bi wo ho a emu nnipa ye kakraa bi. Ohene bi a ɔwo tumi to hyee kuropon yi so. Otwaah ho hyiaee na ɔsisii mpie akeseɛ tiaa no. <sup>15</sup> Na ohiani bi a onim nyansa wo kuropon no mu, na onam ne nimdee so gyee kuropon no sii ho. Nanso obiara ankae saa ohiani no. <sup>16</sup> Enti mekaa se, "Nimdee ye sene ahooɔden." Nanso wobuu ohiani no nimdee no animtiaa, na obiara ntie n'asem bio.

- 17 Ɛsɛ sɛ wɔtie onyansafoɔ nsem a ɔka no breɔo  
no  
na ɛnye nkwaseafoɔ sodifoɔ nteateam.
- 18 Nimdeɛ ye sene akodeɛ,  
nanso ɔdebɔneyɛfoɔ baako sɛɛ nnɛpa be-  
bree.

## 10

- 1 Sɛdeɛ nwanseɛna funu ma aduhwam yi nka  
bɔne no,  
saa ara na nkwaseasɛm kakra boro nimdeɛ  
ne animuonyam so.
- 2 Onyansafoɔ akoma kom kɔ nifa,  
nanso ɔkwasea akoma kɔ benkum.
- 3 Mpo sɛ ɔkwasea nam ɛkwan so a  
wɔhunu sɛ ɔnnim nyansa  
na ɔma obiara hunu sɛ wagyimi.
- 4 Sɛ sodifoɔ bo fu wo a,  
nnya w'adwuma nto hɔ;  
na ntoboaseɛ dwodwo mfomsoɔ keɛsɛ ano.
- 5 Bɔne bi wɔ hɔ a mahunu wɔ owia yi ase.  
Ɛye mfomsoɔ bi a ɛfiri sodifoɔ:
- 6 Wɔma nkwaseafoɔ dibere a ɛkorɔn,  
na asikafoɔ nya deɛ ɛwɔ fam.
- 7 Mahunu nkoa sɛ wɔtete apɔnkɔ so,  
na mmaɔmma nam fam sɛ nkoa.
- 8 Obiara a ɔtu amena no betumi atɔ mu;  
na deɛ ɔbubu ɔfasuo no, ɔwɔ betumi aka no.
- 9 Obiara a ɔpae aboɔ no, aboɔ no betumi apira  
no;

na deɛ ɔpae nnua no beɛtumi anya mu akwanhyia.

10 Sɛ abonnua ano akum  
na wɔanse ano a,  
ɛbɛhia ahoɔden bebree  
nanso adwumayɛ ho nimdeɛ de nkonimdie  
beba.

11 Sɛ ɔwɔ ka obi ansa na wɔadwodwo no a  
deɛ ɔdwodwo ɔwɔ no rennya ho mfasoɔ  
biara.

12 Onyansafoɔ anom nsem yɛ nyam,  
nanso ɔkwasea ano fafa de no kɔ asɛɛɛ mu.

13 Ahyɛaseɛ no, ne nsem yɛ nkwaseasɛm;  
na ɛkɔwie abɔdamɛm bɔne,

14 na ɔkwasea woro nsem.

Obiara nnim deɛ ɛreba,  
hwan na ɔbeɛtumi aka deɛ ɛbɛsi n'akyi  
akyerɛ no?

15 Ɔkwasea adwumayɛ ma ɔbre;  
na ɛmma ɔnhunu ɛkwan a ɛkɔ kurom.

16 Nnome nka wo, asase a na wo ɔhene yɛ akwa  
na wo mmapɔmma to ɛpono anɔpa.

17 Nhyira nka wo, asase a wo ɔhene yɛ ɔdehyɛɛ  
na wo mmapɔmma didi ɛbere a ɛfata  
de pɛ ahoɔden, na ɛnye nsāborɔ.

18 Sɛ obi yɛ akwadworɔ a, ne mpunan yɛ mmere;  
sɛ ne nsa nka hwee a, ne fie nwunu.

19 Wɔto epono ma sereɛ,  
na nsã ma onipa ahosepe,  
nanso sika na eye biribiara safoa.

20 W'adwene mu mpo, nkasa ntia ohene,  
na wowɔ piam nso a, nnome osikani,  
ɛfiri se anomaa a onam ewiem de w'asem beko,  
na anomaa a otuo beko akoka.

## 11

### *Burodo A Ewɔ Nsuo Ani*

- 1 To wo burodo gu nsuo ani,  
na daakye bi wo nsa beka bio.
- 2 Kyekye mu ma nnipa baason, mpo nnipa  
baawɔtwe,  
ɛfiri se, wonnim amanehunu a ebɛba asase  
no so.
- 3 Se omununkum mu wɔ nsuo a,  
eto gu asase so.  
Se dua bi bu hwe anafoɔ fam anaa atifi fam a,  
deɛ ehweeɛ no, eho ara na ebɛda.
- 4 Obiara a otwen ewiem nsakraeɛ no rennu,  
na deɛ ohwe omununkum no nso rentwa.
- 5 Sedee wonhunu ekwan a mframa nam soɔ,  
anaa sedee wɔnwono onipadua wɔ yafunu  
mu no,  
saa ara na worentumi nte Onyankopɔn nnwuma  
ase.  
Adeɛ nyinaa Yefoɔ no.
- 6 Dua w'aba anɔpa,  
na anwummerɛ nso ma wo nsa nna ho,  
na wonnim deɛ ebeye yie,

sɛ yei anaa yei  
anaase ebia mmieniu no nyinaa beye yie.

*Kae Wo Ɔbofoɔ Wo Wo Mmerantɛ Eberɛ Mu*

<sup>7</sup> Hann yɛ fɛ;

na eyɛ aniwa dɛ sɛ ɔhunu owia.

<sup>8</sup> Mfɛɛ dodoɔ a onipa bɛtena nkwa yi mu  
nyinaa

ɛsɛ sɛ ɔnya ahotɔ.

Nanso ɛsɛ sɛ ɔkae nnabone

na ɛbɛdɔɔso.

Biribiara a ɛbɛba no yɛ ahuhudɛɛ.

<sup>9</sup> Ma w’ani nnye, aberantɛɛ, ɛberɛ a woyɛ  
ɔbabunu,

ma w’akoma mma wo anigyɛɛ wɔ wo mmer-  
anteberɛ mu.

Di dɛɛ w’akoma pɛ

ne dɛɛ w’aniwa hunu akyi,

nanso hunu sɛ yeinom nyinaa ho

Onyankopɔn de wo bɛba atemmuo mu.

<sup>10</sup> Enti yi adwendwene biara firi w’akoma mu

na to ɔhaw biara a ɛwɔ wo mu no gu,

ɛfiri sɛ mmeranteyɛ ne ahooɔden yɛ  
ahuhudɛɛ.

## 12

<sup>1</sup> Kae wo Bofoɔ

wɔ wo mmeranteberɛ mu,

ansa na nnabone no aba

na mfɛɛ a wobɛka sɛ,

“Menni mu anigyɛɛ biara” no reba,

<sup>2</sup> ansa na owia ne hann,

ɔsrane ne nsoromma aduru sum,

na omununkum asane aba osuto akyi.

3 Ɛberɛ a efie no awɛmfɔɔ ho popo,  
 na mmarima ahɔɔdenfɔɔ akom,  
 ɛberɛ a ayamfɔɔ agyae adwumayɛ, sɛ wɔsua enti  
 na wɔn a wɔhwɛ mpoma mu no anɪ so ayɛ  
 kusuu;

4 Ɛberɛ a wɔatoto abɔntene no apono mu  
 na ayammeɛ nnyegyeeɛ ano abre ase;  
 ɛberɛ a nnipa te nnomaa su na wɔanyane,  
 nanso wɔn nnwontɔɔ ano bre ase;

5 Ɛberɛ a nnipa suro ɛsoro kɔ  
 ne mmɔntene so amanenyasɛm;  
 ɛberɛ a sorɔno dua bɛgu nhyerenne  
 na abɛbɛ wea korɔ  
 na nkatedɛɛ ho adwodwoɔ.

Afei onipa kɔ ne daa homeɛ mu  
 na agyaadwotwafɔɔ tu gu mmɔntene so.

6 Kae no, ansa na dwetɛ ahoma no ate,  
 anaase sikakɔkɔɔ ayowaa no abɔ;  
 ansa na sukuwuwa no abobɔ wɔ asutene ho,  
 anaase asubura so nkyimiie abubu,

7 na dɔtɛɛ sane kɔ asase a ɛfiri mu baɛɛ,  
 na honhom no tu kɔ Onyankopɔn a ɔde maɛɛ  
 no nkyɛn.

8 “Ahuhudeɛ mu ahuhudeɛ” ɔsenkafoɔ no na  
 ɔsɛɛ.  
 “Biribiara yɛ ahuhudeɛ!”

*Asem No Awieɛɛ*

9 Ɔsenkafoɔ no yɛ onyansafoɔ na ɔde nimdeɛ  
 maa nnipa nso. Ɔdweneɛɛ na ɔyɛɛ nhwehwɛmu  
 na ɔbubuu mme bebree. 10 Ɔsenkafoɔ no  
 hwɛhwɛɛ sɛ ɔbenya nsem a ɛfata, na deɛ  
 ɔtwɛrɛɛɛ no yɛ pɛ na ɛyɛ nokorɛ nso.



<sup>11</sup> Anyansafoo nsem te se anantwikafoo mpea. Wɔn nsem a wɔaboa ano te se nnadewa a wode abobo dua mu ma ako mu yie. Saa nsem yi nyinaa firi Odwanhwɛfoɔ baako nkyen. <sup>12</sup> Mebo wo kɔko se twe wo ho firi biribiara a eka yeinom ho, me babarima.

Nwoma bebrebe atwere nni awieeɛ, na ne sua pii no ma honam ye mmerɛ.

<sup>13</sup> Afei ne nyinaa ato asom;

nsem no awieeɛ nie:

Suro Onyankopɔn na di n'ahyedeɛ so,  
na onipa asedeɛ nyinaa nie.

<sup>14</sup> Onyankopɔn bebɔ adeye biara aten,  
deɛ wɔaye asie nso ka ho,  
se eye papa anaa bɔne.

**Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma  
Asante Twi Nkwa Asem™  
The Holy Bible in the Asante Twi language of Ghana:  
Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi  
Nkwa Asem™**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Twi

Dialect: Asante

Contributor: Biblica, Inc.

Adwuma yi, Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA) na wode bae. Wope se wokenkan kwamma nwoma yi sɛso bi a, kɔhwɛ <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> anaase twere krataa kɔma Creative Commons, P. O. Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akɔgye, na wope se wode Biblica® ahyensodeɛ yi di dwuma a, gye se Biblica Inc. twere ho kwamma nwoma ma wo. CC BY-SA kwamma nwoma nhyehyɛɛ mu no, wobetumi ayɛ adwuma yi sɛso de akɔ mmeaɛɛ ahodoɔ wɔ ɛberɛ a wonsesa Biblica® ahyensodeɛ no. Se woyɛ nsakraɛɛ anaase wokyerɛ saa adwuma yi ase kɔ kasa foforo bi mu ɛfa so nya adwuma foforo firi yei mu a, ɛɛ se woyi Biblica® ahyensodeɛ no firi ho. Nyafirimu adwuma no so no, ɛɛ se wotwere nsakraɛɛ a woayɛ no ne deɛ ɛdidi soɔ yi nso ka ho: “Biblica Inc. adwuma kann no wɔ [www.biblica.com](http://www.biblica.com) ɛna open.bible a wonhia ɛho kwamma nwoma biara.”

Ɛɛ se wotwere Owurayɛ Tumi no wɔ baabi a nwoma no edin wɔ anaa kratafa a yetwere adwuma Owurayɛ Tumi gu no sɛdeɛ ɛdidi soɔ yi:

Biblica® Wɔnhia ɛho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asem™

Owurayɛ Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akɔgye afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye se Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ɛɛ se wode saa kwamma nwoma (CC BY-SA) yi ara na ɛto wo nyafirimu adwuma no soɔ.

Adwuma yi a woakyere aseɛ ako kasa foroɔ mu yi, sɛ wopɛ sɛ wobɔ Biblica, Inc. amannee a, yesre wo, ene yen nni nkitaho wɔ <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at [www.biblica.com](http://www.biblica.com) and [open.bible](http://open.bible)."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Wɔnhia eho kwamma nwoma Asante Twi Nkwa Asɛm™

Owuraye Tumi © 1996, 2020. Biblica, Inc. na wode ma.

Biblica® Open Asante Twi Contemporary Bible™

Copyright © 1996, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" ye ahyensodeɛ a Biblica Inc. akogyɛ afiri United States Patent and Trademark Office de hyɛ wɔn nneɛma ahodoɔ nso. Gye sɛ Biblica Inc. ma wo ho ekwan ansa na woatumi de adi dwuma.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023  
4d908a5f-6fc6-5f10-9298-e0ab905f607f